

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 april 2002

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende het proces van Barcelona
aan de vooravond van de Top van Valencia**

AMENDEMENTEN

Nr. 18 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Considerans *1bis* (nieuw)

Een considerans *1bis* invoegen, luidend als volgt:

«1bis. *Gelet op het feit dat de toekomst van de Europese Unie gedeeltelijk afhangt van de stabiliteit in het mediterrane bekken, wat impliceert dat de Europese Unie al haar verbintenissen behoort na te komen, zowel met het oog op de uitbreiding als ten aanzien van haar mediterrane partners;*».

Nr. 19 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Considerans *2bis* (nieuw)

Een considerans *2bis* invoegen, luidend als volgt:

«2bis. *Gelet op de noodzaak dat alle deelnemers aan het proces van Barcelona zich houden aan de interna-*

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1702/ (2001/2002) :**

001 : Voorstel van Resolutie van de heren Bacquelaine en Simonet.
002 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 avril 2002

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**concernant le processus de Barcelone
à la veille du Sommet de Valence**

AMENDEMENTS

N° 18 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Considerant *1bis* (nouveau)

Insérer un considérant *1^{er} bis*, rédigé comme suit :

«1^{er}bis. *Considérant que si l'avenir de l'Union européenne dépend en partie de la stabilité du bassin méditerranéen, l'Union européenne doit répondre à l'ensemble de ses engagements tant vis-à-vis du défi posé par l'élargissement que vis-à-vis de ses partenaires méditerranéens;*».

N° 19 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Considerant *2bis* (nouveau)

Insérer un considérant *2bis*, rédigé comme suit :

«2bis. *Considérant la nécessité du respect par l'ensemble des participants au processus de Barcelone*

Documents précédents :

Doc 50 **1702/ (2001/2002) :**

001 : Proposition de Résolution de MM. Bacquelaine et Simonet.
002 : Amendements.

tionaal geldende humanitaire rechtsregels en zich inzetten voor de door hen mee onderschreven strijd tegen de corruptie, gelet op de noodzakelijke inachtneming van de beginselen van de scheiding der machten, de rechtstaat en de meningsvrijheid, alsook gelet op de noodzaak om de rol van de vrouw in de samenleving te versterken en witwaspraktijken aan te pakken;».

Nr. 20 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Considerans 2ter (nieuw)

Een considerans 2ter invoegen, luidend als volgt:

«2ter. Gelet op het feit dat na de gebeurtenissen van 11 september 2001 de strijd die sommige regeringen tegen het terrorisme voeren, hen in de mogelijkheid heeft gesteld hun bewind te radicaliseren en te rechtvaardigen dat hun beleid overmatig op veiligheid wordt toegespitst, waardoor het onontbeerlijke democratiseringsproces in het gedrang komt;».

Nr. 21 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Considerans 11

Considerans 11 vervangen door wat volgt:

«11. Overwegende dat het sociaal, cultureel en menselijk onderdeel, dat gericht is op een wederzijdse verstandhouding tussen de volkeren van de regio, stiefmoederlijk wordt behandeld in het geheel van de Europees-mediterrane dialoog; overwegende dat economische openheid en liberalisering ontoereikende hefboomen zijn om een democratisch politiek bestel tot stand te brengen; gelet op de noodzaak om de interesse op te wekken van de civiele maatschappij en haar vertegenwoordigers voor een aantal grote doelstellingen van het proces van Barcelona: de rechtsstaat, de bescherming van het leefmilieu, de ontwikkeling van de informatiemaatschappij of het waterbeheer; voorts overwegende dat in het raam van de MEDA-programma's «democratie» weliswaar bemoedigende resultaten werden geboekt, maar dat zulks niet wegneemt dat verscheidene met de Europese Unie geassocieerde Staten het humanitair recht en de internationale verdragen die ze inzake bescherming van de mensenrechten hebben onderschreven, schromelijk met voeten treden (levensomstandigheden in de gevangenissen, martelingen, onmenselijke en mensonterende behandelingen, schendingen van de persvrijheid,...); gelet op het uitwisselingsprogramma Euro-Med «jongeren», dat tot doel heeft de

des instruments internationaux concernant le droit humanitaire et la lutte contre la corruption auxquels il sont parties, la nécessité du respect des principes de séparation des pouvoirs, de l'État de droit et de la liberté d'expression, la nécessité du renforcement du rôle des femmes au sein de leur société, et de la lutte contre le blanchiment d'argent;»

N° 20 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Considerant 2ter (nouveau)

Insérer un considérant 2ter, rédigé comme suit :

«2ter. Considérant qu'après les événements du 11 septembre 2001, la lutte menée par certains gouvernements contre le terrorisme a permis à ces derniers de radicaliser leur régime et de justifier une dérive politique sécuritaire compromettant un indispensable processus de démocratisation.»

N° 21 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Considerant 11

Remplacer le considérant 11 comme suit :

«11. Considérant que le volet social, culturel et humain, visant la compréhension mutuelle entre les peuples de la région, fait figure de parent pauvre dans l'ensemble du dialogue euro-méditerranéen; considérant que l'ouverture et la libéralisation économiques ne sont pas des instruments suffisants pour instaurer un système politique démocratique; considérant la nécessité de la mobilisation de la société civile et de ses représentants autour de quelques grands objectifs du processus de Barcelone : l'État de droit, la protection de l'environnement, le développement de la société de l'information ou la gestion de l'eau; considérant que si des résultats encourageants ont été enregistrés dans le cadre des programmes MEDA-démocratie, il n'en reste pas moins que de nombreux États associés à l'Union européenne se livrent à de graves violations du droit humanitaire et des conventions internationales auxquelles ils sont parties en matière de protection des droits de l'homme (conditions de vie dans les prisons, tortures et traitements inhumains et dégradants, violations de la liberté de la presse, ...); considérant le programme d'échanges Euro-Med jeunesse qui a pour objectif de faciliter l'intégration des jeunes dans la vie sociale et professionnelle, alors que cette intégration

integratie van de jongeren in het maatschappelijk en professioneel leven te vergemakkelijken, alhoewel die integratie soms met name wordt bemoeilijkt door de corruptie van de toplagen van de bevolking die de hand leggen op financiële instromen die zouden kunnen worden aangewend om de werkgelegenheid te bevorderen en om concreet gestalte te geven aan almaar uitblijvende economische hervormingen; gelet ook op de bemoeidigende resultaten van Euro-Med «audiovisuele middelen», dat ertoe strekt te zorgen voor een samenwerking inzake radio, televisie en film, alsmede op de actie ten behoeve van het cultureel erfgoed Euro-Med «erfgoed»;».

Nr. 22 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Considerans 11*bis*(nieuw)

Een considerans 11*bis* invoegen, luidend als volgt:

«11bis. Gelet op de conclusies van de Europese Raad van Laken (14 en 15 december 2001), met name in verband met de wijze waarop bij de grote economische beleidskeuzes en het Europees-mediterrane partnerschap rekening wordt gehouden met het beginsel van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen;».

Nr. 23 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Considerans 13

Considerans 13 vervangen als volgt:

«13. Overwegende dat sinds de Conferentie van Barcelona die het project in 1995 heeft gelanceerd, de geringe vooruitgang die werd geboekt op het stuk van het vredesproces, de verslechtering van de huidige toestand en de diverse, met die verslechtering samenhangende schendingen van de mensenrechten tot gevolg hebben dat de dialoog wordt bemoeilijkt en dat de economische ontwikkeling van de regio wordt lamgelegd, aangezien het vaststaat dat de politieke stabiliteit, die alleen mogelijk wordt zo de Palestijnse Staat wordt erkend en aan Israël het recht op veiligheid wordt toegekend, een voorwaarde is voor het welslagen van het hele project;».

est parfois rendue difficile notamment par la corruption des élites et la confiscation par celles-ci de rentrées financières qui pourraient servir à la création d'emplois et des réformes économiques qui tardent à venir; considérant le programme Euro-Med audiovisuel, destiné à organiser une coopération en matière de radio, de télévision et de cinéma, de l'action en faveur du patrimoine culturel Euro-Med Héritage;»

N° 22 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Considerant 11*bis*(nouveau)

Insérer un considérant 11*bis*, rédigé comme suit :

«11bis. Considérant que les conclusions du Conseil européen de Laeken (14 et 15 décembre 2001) concernant notamment la prise en compte du principe d'égalité homme/femme dans les grandes orientations de politique économique et dans le partenariat euro-méditerranéen;»

N° 23 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Considerant 13

Remplacer le considérant 13 comme suit :

«13. Considérant que depuis la Conférence de Barcelone qui l'a lancé en 1995, le peu de progrès enregistrés dans le cadre du Processus de paix, la dégradation de la situation actuelle et les multiples violations des droits de l'homme conséquentes à cette dégradation ont pour conséquence d'envenimer le dialogue et de paralyser le développement économique de la région, tant il est patent que la stabilité politique, qui passe par la reconnaissance d'un État palestinien et par le droit à la sécurité pour l'État d'Israël conditionne la réussite du projet tout entier;»

Nr. 24 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Considerans 16

Het woord «informele» vervangen door het woord «ministeriële».

Nr. 25 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Punt B

Het punt B vervangen als volgt:

«B. Eraan te herinneren dat de bestrijding van het terrorisme gepaard moet gaan met een beleid ter bevordering van de individuele en collectieve mensenrechten, van de democratie, de ontwikkeling en van de sociale rechtvaardigheid en ervoor te pleiten dat het recht wordt uitgeoefend om de samenwerkingsakkoorden (of akkoordprotocollen terzake) te toetsen aan de wijze waarop de partnerlanden, als soevereine macht of als bezettingsmacht, de mensenrechten, het zelfbeschikingsrecht en de internationale overeenkomsten eerbiedigen.».

Nr.26 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Punt Bbis (nieuw)

Een punt Bbis invoegen, luidend als volgt :

«Bbis . Gevolg te geven aan de conclusies van de Europese Raad van Laken in verband met de genderdimensie in het Euro-mediterraan partnerschap.».

Nr. 27 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Punt D

Een punt D invoegen, luidend als volgt :

In punt D, tussen de woorden «ervoor te pleiten dat», en de woorden «een dialoog» de woorden «, opsociaal vlak, op milieuvlak en inzake duurzame ontwikkeling,» invoegen.

N° 24 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Considerant 16

Au considérant 16, remplacer le mot «informelle» par le mot «ministérielle».

N° 25 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Point B

Remplacer le point B comme suit :

«B. De rappeler que la lutte contre le terrorisme doit aller de pair avec une politique visant à promouvoir les droits de l'homme individuels et collectifs, la démocratie, le développement et la justice sociale et de plaider pour l'existence du droit à l'évaluation des accords (ou protocoles d'accords) d'association à l'aune des respects des droits de l'homme, du droit à l'autodétermination et des conventions internationales par les États partenaires;»

N° 26 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Point Bbis (nouveau)

Insérer un point Bbis, rédigé comme suit :

«Bbis. De donner suite aux conclusions du Conseil européen de Laeken relatives à la dimension des femmes au sein du partenariat euro-méditerranéen.»

N° 27 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Point D

Compléter le point D par ce qui suit :

«dans les matières sociales, environnementales et relatives au développement durable»

Nr.28 VAN De HEER **SIMONET c.s.**Punt Ebis (*nieuw*)**Een punt Ebis invoegen, luidend als volgt :**

«Ebis. Ervoor te pleiten dat de Europese Unie al haar gewicht in de schaal werpt om in het kader van het internationaal recht te komen tot een billijke oplossing voor de conflicten in de Westelijke Sahara en in de Palestijnse bezette gebieden; eraan te herinneren dat alle partnerlanden kunnen worden betrokken bij een veeleer multilateraal dan bilateraal optreden.».

Nr. 29 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Punt F

In punt F, de woorden «concrete initiatieven voor te stellen» **vervangen door de woorden** «naar aanleiding van punt 52 van de Raad van Barcelona concrete initiatieven te steunen».

Nr. 30 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

Punt G

Punt G vervangen door de volgende bepaling :

«G. Toe te zien op de verbetering van de instrumenten van de Europese steun zodat die optimaal worden aangewend door de partnerstaten, en tegelijk bijzondere aandacht te besteden aan hun bekwaamheid om die Europese steun constructief aan te wenden.».

Nr. 31 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**Punt Jbis (*nieuw*)**Een punt Jbis invoegen, luidend als volgt :**

«Jbis. Ervoor te pleiten dat gelijktijdig met de politieke onderhandelingen die moeten leiden tot de erkenning van de staat Palestina onderhandelingen worden opgestart die op korte termijn moeten leiden tot het sluiten van associatieovereenkomsten met Palestina.».

N° 28 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**Point Ebis (*nouveau*)**Insérer un point Ebis, rédigé comme suit :**

«Ebis. De plaider la nécessité pour l'Union européenne de peser de tout son poids dans la résolution équitable et dans le cadre du droit international des conflits au Sahara occidental et dans les territoires palestiniens occupés; de rappeler que ce n'est qu'à ces conditions que l'ensemble des pays partenaires pourront être engagés dans une démarche davantage multilatérale que bilatérale;».

N° 29 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Point F

Au point F, remplacer les mots : «de présenter» **par les mots** «de soutenir, à la suite du point 52 des conclusions du Conseil de Barcelone,».

N° 30 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Point G

Remplacer le point G comme suit :

«G. De veiller à améliorer les outils de l'aide européenne afin que celle-ci soit utilisée de façon optimale par les États partenaires tout en portant également une attention particulière à la capacité de ces derniers à absorber cette aide de manière constructive;».

N° 31 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**Point Jbis (*nouveau*)**Insérer un point Jbis, libellé comme suit :**

« Jbis. De plaider pour que, parallèlement aux négociations politiques devant déboucher sur la reconnaissance de l'État de Palestine, soient entamées des négociations qui devraient déboucher à court terme sur la conclusion d'accords d'association avec la Palestine.».

Jacques SIMONET (MR)
Yvon HARMEGNIES (PS)
Claudine DRION (ECOLO/AGALEV)